



***Саргсян против Азербайджана (40167/06) и Чирагов и другие
против Армении (13216/05)***

**Представление на рассмотрение согласно Положению 9(2)
Положений Комитета министров от 01 ноября 2016**

1. Настоящий документ представлен Европейским центром защиты прав человека (EHRAC)¹ в соответствии с Положением 9(2) *Положений Комитета министров с целью проверки выполнения решений и сроков урегулирований мирным путем* (10 мая 2006 г.). Он касается выполнения решений Большой Палаты Европейского суда по правам человека по делу *Саргсян против Азербайджана (40167/06) и Чирагов и другие против Армении (13216/05)* (16 июня 2015).

2. Указанные дела относятся к лишению заявителями своих домов, земли и имущества в результате Нагорно-карабахского конфликта. В обоих случаях жалобы заявителей были удовлетворены, при этом суд обнаружил продолжительные нарушения их прав в соответствии со статьей 1 Протокола 1 (мирное использование собственности), статьей 8 (право на уважение частной и семейной жизни и дома) и статьей 13 (право на эффективное средство правовой защиты).²

3. В обоих решениях суд подчеркнул, что сам факт того, что в процессе выполнения имели место мирные переговоры, не освободил два Правительства от осуществления других мер, в частности, когда переговоры находились на рассмотрении в течение столь долгого времени, не приведя к осязаемым результатам. В обоих делах суд направлял внимание правительств на соответствующие международные стандарты по имущественным правам, в частности, на принципы Пиньейру ООН³, руководящие принципы ООН по внутреннему перемещению⁴ и принципы Поульсена.⁵ Большая Палата вынесла решение о том, что

... представляется в особенности важным установить механизм решения имущественных претензий, который был бы легко доступен, и сформировать процедуры, работающие по гибким стандартам предоставления доказательств, что позволяло бы заявителю и другим лицам в подобной ситуации восстанавливать свои имущественные права и получать компенсацию за потерю этих прав.

¹ Центр EHRAC и юридический отдел неправительственной организации представляли заявителей по делу *Саргсян против Азербайджана*. Данные представления составлялись с помощью Родри Уильямса (старшего судебного эксперта, консорциум международно-правовой помощи).

² На тот момент, когда в 2015г. суд вынес свои решения, было подано более одной тысячи индивидуальных заявлений от людей, которые были переселены в период того, пока судом рассматривался конфликт, при этом чуть больше половины из них подавались против Армении, а оставшаяся часть – против Азербайджана.

³ *Принципы восстановления прав на жилье и собственность для беженцев и переселенцев* (Комиссия по правам человека, подкомиссия по продвижению и защите прав человека, 28 июня 2005г., E/CN.4/Sub.2/2005/17, Приложение).

⁴ Руководящие принципы внутреннего переселения (E/CN.4/1998/53/Add.2), 11 февраля 1998г.

⁵ Резолюция Комитета министров № 1708 (2010) – Решение имущественных вопросов беженцев и внутренних переселенцев.



(Саргсян, пункт 238; Чирагов, пункт 199).

4. В связи с этим, данные представления фокусируются на установлении механизма решения имущественных претензий. На основании вышеизложенной рекомендации суд определил семь категорий вопросов, которые потребуются механизму решения имущественных претензий для обеспечения эффективных средств судебной защиты перемещенным жертвам Нагорно-карабахского конфликта. Они приводятся ниже с ссылкой на соответствующие международные стандарты (принципы Пиньейру и Поульсена, а также ведущие принципы внутреннего переселения) в том порядке, в котором они поднимались судом.

(А) «установил...»

5. В процессе рассмотрения вариантов и определения ключевых характеристик механизма решения имущественных претензий государства-ответчики должны свободно пользоваться существующим национальным и международным деловым опытом в области, и должны, в частности, убедиться в том, что они в полной степени предоставили консультации беженцам и внутренним переселенцам, выдвинувшим имущественные претензии с целью убедиться в том, что выбранные решения отображают их потребности, интересы и приоритеты.

6. 11-й принцип Поульсена более детально излагает этот подход для установления механизма решения имущественных претензий:

11. государствам-участникам, находящимся под непосредственным влиянием имущественных претензий касаясь переселения,

11.1 предлагается обращаться за технической помощью и сотрудничать с другими государствами-участниками, а также с международными организациями, обладающими соответствующей юридической и технической компетенцией;

11.2 рекомендуется сотрудничать с научными деятелями и представителями гражданского общества, формировать надежную информацию о числе и природе имущественных претензий, формулировать предложения для процедур с целью работы с такими претензиями, контролировать их реализацию, определять препятствия и меры работы с ними, а также распределять информацию и юридическую консультацию в отношении потерпевших лиц;

11.3 рекомендуется непосредственно консультироваться с переселенцами и включать их в проект и реализацию процедур, а также возмещать имущественный ущерб. Информация о таких процедурах, включая конечные сроки либо другие требования к предоставлению претензий, должны быть доступны для всех пострадавших лиц на доступном им языке. Особо важным является то, чтобы в процессе уважения безопасности и права на частную жизнь всех потерпевших лиц такие процессы участия выискивали и принимали во внимание взгляды таких социально уязвимых групп как глав семейства женского рода и групп меньшинства.

7. 14-й принцип Пиньейру делает подробный акцент на важности консультирования и участия в принятии решений:



14.1 Государства и прочие вовлеченные международные и внутренние представители должны гарантировать осуществление программ, направленных на добровольную репатриацию и обеспечение жильем, восстановление прав на землю и имущество, при проведении необходимого консультирования и участии потерпевших лиц, групп и сообществ.

14.2 Государства и прочие вовлеченные международные и внутренние представители должны, в частности, гарантировать то, чтобы женщины, коренные жители, расовые и этнические меньшинства, пожилые люди, инвалиды и дети были должным образом представлены и включены в процессы восстановления принятия решений и обладали необходимыми средствами и информацией для эффективного участия. Особое внимание должно уделяться потребностям социально уязвимых лиц, включая пожилых людей, одиноких женщин-глав семейства, детям из неполных семей и беспризорным детям, а также инвалидам.

8. Кроме того, утверждается, что государства-участники должны тщательно координировать свои усилия при установлении соответствующих механизмов имущественных претензий. Это представляет не только лишь практическую значимость, но и сомнительную юридическую необходимость с учетом того, что переселенные заявители имущественных претензий обеих сторон конфликта имеют фундаментально аналогичную ситуацию:

- они основательно подвергались схожим рамкам, регулирующим проживание и права на землю и имущество на момент переселения;
- они были переселены при обстоятельствах конфликта с аналогичными последствиями в условиях гуманитарной уязвимости и отсутствии доступа к документации об ограничении прав;
- они ощутили на себе воздействие длительного переселения продолжительностью более двух десятилетий и не были в состоянии вернуться в свои дома и иметь доступ к своим владениям ввиду отказа государств-ответчиков разрешить Нагорно-карабахский конфликт либо предпринять другие меры для защиты их прав;
- они несомненно были жертвой этих факторов и значительное большинство предположительно является жертвами постоянных нарушений статьи 8, статьи 13 и статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции.

9. На основании экстенсивных аналогий среди переселенных заявителей имущественных претензий по обе стороны Нагорно-карабахского конфликта предполагается, что механизмы решения имущественных претензий по каждую сторону должны лишь индивидуально обеспечивать соответствующую и эффективную компенсацию имущественных отношений, но они также должны это выполнять таким образом, который предусматривает значительно похожие процедуры, прямые времени для решений и вероятные исходы в условиях субстантивных компенсаций для инвалидов по обе стороны конфликта.

10. Существенные вариации среди механизмов, которые предоставили эффективную привилегию для одной категории инвалидов над другой категорией, могут вызвать риск возникновения аналогичных вопросов касательно дискриминации касаясь того, что суд привел по делу *Чирагова* в ответ на возражении Армении о том, что



необходимость обеспечения поддержки сотням тысяч армянских беженцам и внутренне перемещенным лицам предотвращала концентрацию внимания на правах граждан Азербайджана, которым было необходимо бежать во время конфликта (пункт 200). Отклоняя данный аргумент, суд ссылаясь на принцип 3 Принципов Пиньейру:

3.1 Каждый имеет право на защиту от дискриминации по расовым характеристикам, цвету кожи, полу, языку, вероисповеданию, политическому или другому убеждению, национальному либо социальному происхождению, имуществу, инвалидности, рождению или другому статусу.

3.2 Государства обязуются гарантировать запрет фактической и формальной дискриминации по вышеизложенным причинам, а также то, чтобы все лица, включая беженцев и инвалидов, считались равными перед законом.

11. Нельзя сказать, что отличия между двумя запрашиваемыми судом механизмами решения имущественных претензий категорически непозволительны. Однако такие отличия должны, в принципе, ограничиваться теми, которые необходимы для того, чтобы осуществить (1) положения договорного мирового соглашения с учетом систематической балансировки прав всех населений под воздействием конфликта в случае, если такое соглашение будет оговариваться перед установлением механизма решения имущественных претензий, либо (2) с целью отобразить пожелания большинства соответствующих населений беженцев и внутренне перемещенных лиц настолько, насколько они отклоняются друг от друга. Последний пример подчеркивает значимость разработки механизмов решения имущественных прав на базе продолжительных консультаций с перемещенными жертвами. Помимо необходимости избежать деспотично отличающегося обращения с группами беженцев и внутренне перемещенными лицами с аналогичной ситуацией, существуют многочисленные практические основания для координации, которая внесет существенный вклад в эффективность средств защиты, обеспечиваемых обоими механизмами. К примеру, разработка меморандума о договоренности между государствами-ответчиками, определяющими сферы сотрудничества с целью осуществления решений, позволит компетентным органам каждого государства-ответчика содействовать контакту среди переселенных заявителей имущественных претензий, находящихся на данный момент под их ведомством, а также механизму (механизмам) решения претензий, разрабатываемых другим государством-ответчиком. Разработка такого меморандума на раннем этапе не только поспособствует консультированию переселенцев, но может и способствовать представлению претензий и коммуникациям между заявителями, а также механизмам решения претензий, значительно увеличив открытость для доступа (см. ниже пункт С).

12. В довершение ко всему, скоординированный подход не только лишь направит сильные сигналы остальному миру касательно намерения стран-ответчиков выполнить свои обязательства согласно Конвенции, но также может помочь укрепить доверие между государствами, способствуя повторным усилиям добиться всеохватывающего соглашения о мире.

(В) «механизм решения имущественных претензий...»



13. Ключевой вопрос в установлении механизма решения имущественных претензий устанавливает связь между тем, какую форму он должен принять, и, в частности, необходимо ли его создавать, поставив задачу перед существующими ведомствами либо разработав новые специальные органы для решения претензий. Такие стандарты как принципы Пиньейру предусматривают широкий диапазон возможностей:

12.1 Государства должны установить и оказывать поддержку беспристрастным, своевременным, независимым, прозрачным и недискриминационным процедурам, ведомствам и механизмам оценить и обеспечить выполнение претензий о восстановлении жилья, земли и имущества. В случаях, когда существующие процедуры, ведомства и механизмы могут эффективно заняться этими вопросами, следует обеспечить доступ к соответствующим финансовым, человеческим и другим ресурсам для того, чтобы благоприятствовать восстановлению простым и своевременным образом.

12.3 Государствам следует принимать все соответствующие административные, законодательные и судебные меры для оказания поддержки и содействия процессу восстановления жилья, земли и имущества. Государства должны обеспечивать все соответствующие ведомства достаточными финансовыми, людскими и другими ресурсами для успешного выполнения своей работы на справедливой и своевременной основе.

12.4 Государствам следует разработать руководящие принципы, обеспечивающие эффективность всех соответствующих процедур восстановления прав на жилье, землю и имущество, ведомств и механизмов, включая руководящие принципы организации ведомств, подготовки персонала и обслуживаемых групп, процедуры расследования и рассмотрения жалоб, проверки собственности или других прав владения, а также принятия решений, правоприменения и апелляционных механизмов. Государства могут включать в эти процессы альтернативные или другие неформальные механизмы урегулирования споров, поскольку все такие механизмы действуют в соответствии с международным правом о правах человека, беженцев и гуманитарным правом и связанными с ними стандартами, в том числе правом на защиту от дискриминации.

12.5 В случаях общего нарушения предписаний закона либо в случае, когда государства не в состоянии осуществлять процедуры, ведомства и механизмы, необходимые для содействия процессу восстановления прав на жилье, землю и имущество на справедливой и своевременной основе, государствам следует запросить техническую помощь и сотрудничество соответствующих международных учреждений, с тем чтобы установить временные режимы для обеспечения беженцев и перемещенных лиц процедурами, ведомствами и механизмами, необходимыми для гарантии эффективных средств правовой защиты восстановления прав.



14. Принципы Поульсена, исходя из европейской постконфликтной практики, более нормативны в случае необходимости установления особых, ситуативных механизмов в случаях систематического переселения и выселения:

10.6 [Государства-участники приглашаются к] обеспечению быстрых, доступных и эффективных процедур требования восстановления прав. В случаях систематического характера переселения и выселения для оценки претензий следует назначить особые судебные органы. Таким органам следует выполнять ускоренные процедуры, включающие непринужденные основанные на очевидности стандарты и упрощенные процедуры. В рамках их ведомства должны находиться все виды имущества, относящиеся к потребностям в проживании и жизнедеятельности переселенцев, включая дома, сельскохозяйственную землю и имущество предприятий;

10.7 гарантировать независимость, беспристрастность и компетентность судебных органов, в том числе посредством необходимых предписаний по их составу, которые могут предусматривать включение международных участников. Таким органам следует обеспечить достаточное финансирование, а соответствующие правоохранительные органы должны в законном порядке принуждать к выполнению их решения.

15. Пояснительная записка к принципам Поульсена⁶ обеспечивает дальнейшее руководство по логическому обоснованию того, какие следует задействовать органы и как их необходимо поддерживать.

11. На начальной стадии важно учитывать имеющиеся возможности и ресурсы государства с целью обеспечения беспристрастного и соответствующего процесса восстановления имущественных прав. Суды общей юрисдикции редко имеют возможность рассмотреть дополнительную судебную нагрузку по делам восстановления прав. Может понадобиться установить специальные имущественные комитеты, использующие упрощенные административные процедуры для целесообразного решения претензий о восстановлении прав таким образом, чтобы обеспечить быструю компенсацию.

12. Возможности и ресурсы государственных ведомств, требующих включения в процесс восстановления имущественных прав, следует оценивать на начальной стадии, и, при необходимости, поддерживать таким образом, чтобы они выдержали и не затягивали процесс восстановления прав. Это представляет особое значение в отношении принудительного выполнения решений о восстановлении прав.

13. Необходимо предоставить необходимое количество ресурсов для подготовки задействованного персонала, ознакомив его с правами беженцев и переселенцев, а также с законом о правах человека и стандартах в целом, с целью обеспечить необходимую помощь.

⁶ РАСЕ, комитет по вопросам миграции, беженцев и населения, отчет «Решение имущественных вопросов беженцев и переселенцев» (докладчик: Джорген Поульсен, Дания, Союз либералов и демократов Европы), док. 12106, 08 января 2010 г.



16. Оба принципа Пиньейру и Поульсена свидетельствуют о необходимости механизмов быть способными действовать как эффективно, так и беспристрастно, обладать достаточными ресурсами, а их сотрудникам следует быть соответствующим образом подготовленными, и у них должны иметься гарантии доступности, справедливости и своевременности для всех этапов процесса, начиная со сбора претензий и заканчивая приведением в исполнение решений.

(С) «который должен быть легкодоступным»

17. Доступность предъявлений претензий является ключевой необходимостью суда, вынесшего решения по делу как *Саргсяна*, так и *Чирагова*, что усиливает невозможность поездки, не говоря о возвращении, между территориями, находящимися под контролем государств-ответчиков при сложившихся обстоятельствах. К примеру, при обнаружении посягательства на имущественные права заявителей по делу *Чирагова* суд устанавливает основательные препятствия для возвращения (пункт 195):

По мнению суда, это не реалистично, не говоря уже невозможно, что касается практики возвращения азербайджанцев на эти территории в обстоятельствах, которые преобладали на всем протяжении этого периода и которые включали продолжительное присутствие армянских и поддерживаемых армянами войск, прекращения нарушений на линии соприкосновения, все вражеское взаимоотношение между Арменией и Азербайджаном, а также о не разведывании имеющийся политической ситуации.

18. Принципы Пиньейру включают в себя ряд положений, касающихся доступности. Принцип 12.2 подчеркивает фундаментальную важность обеспечения того, чтобы все категории перемещенных лиц, и особенно тех, которые оказались уязвимыми в результате дискриминации и конфликтов, имели равный доступ к процессам решения имущественных претензий:

12.2 Государствам необходимо обеспечивать чувствительность процедур, ведомств и механизмов восстановления имущественных прав к возрасту и полу, а также признать равенство прав мужчин и женщин, а также равенство прав мальчиков и девочек, а также отображение важнейшего принципа «наилучших интересов ребенка».

19. 13-й принцип Пиньейру подробно описывает доступность, охватывая диапазон различных вопросов и сценариев. Ввиду того, что ни все они могут относиться к контексту Нагорно-карабахского конфликта, они изложены здесь полностью с целью обеспечения всестороннего руководства для государств-ответчиков.

13.1 Каждый, кто был произвольно или незаконно лишен жилья, земли и / или имущества, должен иметь возможность подать иск независимому и беспристрастному органу о восстановлении прав и/или компенсации, получить определение, вынесенное по их требованию и получать уведомления о таком определении. ...



13.2 Государствам следует обеспечить, чтобы все аспекты процесса рассмотрения претензий о компенсации, включая процедуры обжалования, были справедливыми, своевременными, доступными, бесплатными, и учитывали возрастные и гендерные аспекты. Государствам следует принять положительные меры для обеспечения того, чтобы женщины имели возможность участвовать в этом процессе на полностью равноправной основе.

13.3 Государствам следует обеспечить, чтобы дети из неполных семей и беспризорные дети имели возможность участвовать и в полной мере были представлены в процессе рассмотрения претензий о компенсации, и чтобы любое решение в отношении компенсации претензий от детей из неполных семей и беспризорных детей соответствовало всеохватывающему принципу «наилучших интересов ребенка».

13.4 Государства должны гарантировать доступность процесса компенсации претензий для беженцев и других переселенцев, независимо от места их проживания во время периода переселения, в том числе в странах происхождения, странах убежища либо странах, в которые они сбежали. Государствам следует обеспечить осведомленность потерпевших лиц о процессе компенсации претензий, а также обеспечить доступность информации об этом процессе, в том числе в странах происхождения, странах убежища либо странах, в которые они сбежали.

13.5 Государства должны стремиться установить центры обработки жалоб о компенсации и офисы на своей протяженности пострадавших зон, в которых в текущее время проживают возможные заявители. С целью содействия получению большего доступа для всех пострадавших должна иметься возможность представить претензии о восстановлении прав почтой либо по доверенности, а также лично в руки. Государства должны также рассмотреть установление передвижных объектов с целью обеспечить доступ для всех возможных заявителей.

13.6 Государства должны обеспечить, чтобы пользователи жильем, землей и/либо имуществом, включая арендаторов, имели право участвовать в процессе рассмотрения претензий о восстановлении прав, в том числе путем подачи коллективных претензий о восстановлении прав.

13.7 Государствам следует разработать формы претензий, которые были бы просты и легки для понимания и использования, а также сделать их доступными на основном языке или языках пострадавших групп. Грамотная помощь должна быть предоставлена для того, чтобы помочь лицам при заполнении и подаче любых необходимых бланков претензий о восстановлении прав, и такая помощь должна оказываться таким образом, который бы учитывал возрастные и гендерные аспекты.

13.8 В случае невозможности в достаточной степени упростить бланки претензий о восстановлении прав из-за сложностей, присущих процессу рассмотрения претензий, государствам необходимо привлечь квалифицированные лица, чтобы взять интервью



в конфиденциальном порядке у потенциальных заявителей таким образом, который бы учитывал возрастные и гендерные аспекты, для того, чтобы получить необходимую информацию и заполнить бланки претензий о восстановлении прав от их имени.

13.9 Государствам следует установить четкие сроки для подачи претензий о восстановлении прав. Эта информация должна быть широко распространена и должна быть достаточно обширной для того, чтобы гарантировать, чтобы все пострадавшие лица имели надлежащую возможность подать претензию о восстановлении прав, принимая во внимание количество потенциальных заявителей, возможные трудности сбора информации и доступа, протяженность перемещения, доступность процедуры для потенциально уязвимых групп и уязвимых лиц, а также политическую ситуацию в стране или регионе происхождения.

13.10 Государствам необходимо убедиться в том, чтобы лицам, нуждающимся в особой помощи, включая неграмотных людей и инвалидов, была обеспечена такая помощь с целью гарантии того, чтобы им не было отказано в доступе к процессу решения претензий о восстановлении прав.

13.11 Государствам следует обеспечить предоставление надлежащей правовой помощи по возможности бесплатно для тех, кто подает претензию о восстановлении прав. Хотя правовая помощь может предоставляться правительственными или неправительственными источниками (будь то национальные или международные), такая правовая помощь должна соответствовать надлежащим стандартам качества, недискриминации, справедливости и беспристрастности, с тем, чтобы не оказать негативное влияние на процесс подачи претензий о восстановлении прав.

13.12 Государству необходимо обеспечить то, чтобы никто не преследовался либо не наказывался за подачу претензии о восстановлении прав.

20. В целом с целью обеспечения доступности для заявителей механизмов подачи претензий для государств-ответчиков имеется широкий спектр вариантов, большинство из которых испытано на практике.

(D) «и обеспечивать процедуры, взаимодействующие с гибкими стандартами доказательности»

21. При этом суд сам предоставил четко сформулированное руководство касательно того, что государства-ответчики должны использовать стандарт, аналогичный с испытанием «доказательственной презумпции», разработанным судом для дел по конфликтному переселению, как, к примеру, изложено в деле *Саргсяна* (пункт 183):

По делу Дамаев против России (№ 36150/04, § 108-111, 29 мая 2012г.) он вынес решение о том, что заявителю, подающему претензию о восстановлении прав на свой дом, следует предоставить как минимум краткое описание рассматриваемого имущества... В качестве других примеров доказательственной презумпции владения



либо проживания по имуществу, суд указал такие документы как право на землю или имущество, выписки из земельных либо налоговых реестров, документы от местной администрации, планы, фотографии и квитанции о содержании, а также доставки почты, заявления свидетелей либо любое другое уместное доказательство...

22. Суд отмечает, что его «гибкий подход касательно предоставляемых заявителями доказательств, заявляющих об потере своего имущества и дома в ситуациях международного либо внутреннего вооруженного конфликта», отображен в принципах Пиньейру. Фактически принципы Пиньейру устанавливают широкий спектр мер, которые следует предпринять механизмам по решению имущественных претензий с целью не только лишь урегулировать доказательственные вопросы перемещенных заявителей, но также предоставить активную помощь:

15.4 Государства и ответственные органы либо ведомства должны обеспечить сохранность существующих систем регистрации в период конфликта, либо постконфликтной ситуации. Меры, предотвращающие уничтожение записей о жилье, земле и имуществе, могут включать защиту на месте либо, при необходимости, кратковременный вывоз в безопасное место либо попечение. В случае вывоза после окончания боевых действий записи следует вернуть как можно скорее. Государства и другие ответственные органы могут также рассмотреть установление процедур, предусматривающих копирование записей (в том числе в цифровом формате), безопасно перенося их и распознавая подлинность указанных копий.

15.5 Государства и другие ответственные органы либо ведомства обязуются по требованию заявителя, либо его представителя предоставить копии любого документального доказательства в их владении, необходимого для выполнения и/либо поддержки претензии в восстановлении прав. Такое документальное доказательство должно предоставляться на бесплатной основе либо за минимальную плату.

15.6 Государства и другие ответственные органы либо ведомства, выполняющие регистрацию беженцев либо переселенцев, должны стремиться собирать информацию, касающуюся содействия процессу восстановления прав, к примеру, включая вопросы регистрационной формы касательно размещения и статуса прежнего дома, земли, имущества либо места обычного проживания индивидуального беженца, либо переселенца. Такую информацию следует находить всякий раз, когда информация собирается у беженцев и переселенцев, в том числе во время перелета.

15.7 Государства могут, в ситуациях массового переселения в случае, когда имеется недостаточные документальные доказательства касательно владения либо прав владения, принять неопровержимую презумпцию о том, что лица, убегающие со своих домов в течение указанного периода насилия либо катастрофы, сделали это по причинам, связанным с насилием либо катастрофой, и поэтому имеют право на восстановление прав на жилье, землю и имущество. В таких случаях административные и юридические органы могут независимо устанавливать факты, связанные с бездокументарными претензиями о восстановлении прав.



23. Принцип Поульсена 10.6 подобным образом призывает к «непринужденным доказательственным стандартам и облегченной процедуре», при этом пояснительная записка приводит следующие подробности:

15. Отсутствие документальных доказательств и отсутствие записей об имуществе не должно препятствовать восстановлению прав собственности. Беженцы и перемещенные лица часто могут не быть в состоянии представить документальные доказательства в поддержку своих требований о восстановлении прав. Процесс восстановления имущественных прав должен использовать гибкие доказательственные стандарты, а с целью получения доказательств все усилия должны быть направлены на оказание помощи беженцам и перемещенным лицам.

16. Изменения в праве собственности либо кадастровых записях касаются имущества беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые произошли в течение периода переселения, должны быть изучены на предмет нарушений. В случаях, где имеются указания о том, что они выполнялись без согласия заинтересованных беженцев и переселенцев, их не следует наделять законной силой. Государственные органы должны защищать физическую целостность имущественного права и кадастровых записей на протяжении всего периода конфликта.

24. Важно подчеркнуть, что соответствующие международные стандарты, касающиеся «гибких доказательственных стандартов» прописывают две категории действий государства. Во-первых, и наиболее очевидно, они призывают к альтернативным формам доказательств, которые необходимо не только допустить, но и предоставить доказательственное значение, в том смысле, что претензии при поддержке таких доказательств должны предположительно признаваться действительными. Сам суд отмечает, что его прецедентная практика отражает принципы Пиньейру в силу принятия «гибкого подхода в отношении доказательств, которые будут предоставлены заявителями, которые утверждают, что они потеряли свое имущество и дома в ситуациях международного или внутреннего вооруженного конфликта» (дело *Саргсян*, пункт 184).

25. Второй и тесно связанный ряд государственных обязанностей, касающихся доказательств имущественных прав, включает в себя меры по защите таких доказательств во время перемещения, что делает всю соответствующую документацию доступной для перемещенных лиц, предпринимая расследования *в силу занимаемой должности* для установления соответствующих доказательств и информации, а также независимо устанавливая факты, связанные с имущественными претензиями, которые не могут быть подтверждены доказательствами в ситуациях массового перемещения. Цель этого широкого круга положительных мер заключается в обеспечении того, чтобы лица, перемещенные в результате конфликта, не пострадали вдвойне - во-первых, будучи вынужденными покинуть свои дома при угрожающих жизни обстоятельствах, а во-вторых, ввиду нехватки времени чтобы перед бегством собрать и обеспечить полную документацию своих имущественных прав (ср: *Саргсян*, пункт 194.).



26. Основание для таких обязанностей заключается в положительных обязательствах государства, которые возникают в отношении людей, ставших уязвимыми в результате конфликта либо переселения. Невозможность переселенных лиц иметь доступ к документации является лишь одним из многих хорошо известных аспектов такой уязвимости. Руководящие принципы ООН об внутреннем перемещении⁷ указывают, что внутренне перемещенные лица «не должны быть дискриминированы в отношении пользования любыми правами и свободами по причине их внутреннего переселения» (Принцип 1). Последующие разделы Руководящих принципов излагают положительные меры, необходимые для того, чтобы избежать дискриминации, обеспечив равное использование внутренне переселенными лицами ключевых категорий прав в сравнении с не перемещенным населением.

27. Что касается имущества, руководящий принцип 28 призывает к восстановлению имущественных прав (либо надлежащей компенсации там, где это невозможно) в контексте окончания перемещения. Однако руководящий принцип 21 менее значителен в том, что он устанавливает положительное обязательство государств во время продолжающихся ситуаций перемещения с целью защитить права на имущество, временно оставленное переселенными лицами, а также защитить само имущество:

Имущество и владения, оставленные внутренне переселенными лицами, должно быть защищено от уничтожения и случайного и судебного присвоения, завладения либо использования. (21(3))

28. Аналогичным образом руководящий принцип 20 устанавливает диапазон положительных мер в области документации, необходимых для обеспечения того, чтобы внутренне перемещенные лица не сталкивались с дискриминацией в праве признания как лица перед законом:

... вовлеченные органы обязуются выдать им все документы, необходимые для пользования и реализации своих законных прав, к примеру, паспорта, удостоверения личности, свидетельства о рождении и свидетельства о заключении брака. В частности, органы обязуются содействовать выдаче новых документов либо замене документов, утерянных в процессе перемещения, при этом не предполагая такие неблагоприятные условия как требование вернуться на территорию обычного проживания лица с целью получить те или другие необходимые документы. (20(2))

29. Как Армения, так и Азербайджан приняли законы и постановления, направленные на защиту прав внутренне перемещенных лиц.⁸ 05.04.2006г. Комитет министров принял рекомендацию Rec(2006)6 о внутренне перемещенных лицах. Эта рекомендация заявляла о том, что «значительное число граждан стран-участников Совета Европы не может полным образом воспользоваться привилегией своих прав на

⁷ [Руководящие принципы по внутреннему перемещению](#) (E/CN.4/1998/53/Add.2), 11 февраля 1998г.

⁸ См. далее: Заявление от Роберты Коэн, соруководителя учреждения Брукинга университета Берна, проект об внутреннем перемещении на брифинге внутренне перемещенных лиц в Армении и Азербайджане, закрытое заседание по внутренним правам, Вашингтон, 16 мая 2006г., доступно на сайте: https://www.brookings.edu/wD-content/uploads/2016/06/200605_RC_HRCaucus_Armenia-AzerbaijanIDPs-1.pdf



основании того факта, что их вынудили либо обязали оставить свои дома, либо места обычного проживания», а также отмечала, что «не смотря на свое переселение [они] остаются гражданами своей страны, имеют право на полную реализацию прав человека и гарантий международного гуманитарного права». Следовательно, рекомендация заключается в следующем (пункт 2):

Внутренне перемещенные лица не должны быть дискриминированы по причине своего переселения. Государства-участники обязуются предпринять соответствующие и эффективные меры для того, чтобы обеспечить равное обращение с внутренне перемещенными лицами и между ними, а также с другими гражданами. Это может привести к обязательству рассмотреть особое обращение, созданное с учетом нужд внутренне перемещенных лиц.

30. Среди мер по «кособому обращению» касаясь рекомендации Rec(2006)6 выступают обязательства обеспечить внутренне перемещенных лиц «всеми документами, необходимыми для эффективной реализации своих прав» (пункт 7), а также защитить их имущественные права (пункт 8).

31. Суд также ссылаясь на руководящие принципы ООН по внутреннему перемещению в своем решении 2004 года по делу *Доган и другие против Турции* (№№8803-8811/02, 8813/02 и 8815- 8819/02, 29 июня 2004 г.), указывая на то, что принципы устанавливают обязательства государства предпринять положительные меры в пользу внутренне перемещенных лиц, а именно в отношении как содействия долгосрочным решениям по перемещению, так и обеспечения средств на имущественный ущерб и прочий ущерб, возникающий в результате перемещения (пункт 154).

32. Следует напомнить, что заявителями в нынешних случаях выступали либо ВПЛ или беженцы - их уязвимость и препятствия, с которыми они сталкивались в осуществлении своих прав человека в связи с перемещением были явно сопоставимы, и, следовательно, приводят к сопоставимым положительным обязательствам в соответствии с Конвенцией. Суд уже отклонил произвольную дифференциацию в обращении с ВПЛ и беженцами, указывая на возможность того, что это может привести к возникновению риска дискриминации (*Саргсян*, пункт 240).

33. Более того, в решении суда о допустимости по делу *Саргсяна* было сделано исключение шестимесячного предписания к предъявлению заявления в суд, отчасти ввиду обнаружения того, что «переселенцев» необходимо считать «участниками лишенной значительных привилегий группы уязвимого населения» (пункт 145). Общепонятным является тот факт, что упоминание о «перемещенных лицах» и «перемещении» без дальнейшей квалификации может включать случаи как внутреннего перемещения, так и с пересечением границы (либо оба случая). Это имеет место, к примеру, в принципах Пиньейру (пункт 1):

Перемещение миллионов людей по всему миру представляет собой одно из ключевых прав человека и гуманитарных вызовов нашего времени. Как для беженцев, так и



внутренне перемещенных лиц (ВПЛ) потеря жилья, земли и имущества представляет собой главную проблему для достижения долгосрочных решений по перемещению.

34. В сложившихся обстоятельствах важно, чтобы механизмы имущественных претензий не только приняли гибкий подход к доказательствам, но основывались на всестороннем понимании обстоятельств заявителей и всех других перемещенных лиц в их положении, и созерцали широкий круг доказательственных и процедурных мер по обеспечению предоставления эффективной защиты их имущественным правам.

(Е) «допуская заявителя и других лиц в их положении»

35. Ссылка судом на «другие лица в их положении» явно предназначена для того, чтобы

обеспечить тот факт, чтобы механизмы решения имущественных претензий были открытыми и целиком доступными (см. пункт С, выше) для всех лиц, перемещенных и/или лишенных собственности в результате Нагорно-карабахского конфликта, в том числе на протяжении многих лет, в течение которых стороны не смогли договориться о мирном урегулировании, а возвращение стало невозможным.

36. Этот язык требует, как минимум, чтобы каждое из государств-ответчиков в нынешних случаях гарантировало доступность своего механизма имущественных претензий и было состоянием обеспечить эффективное средство правовой защиты для всех заявителей имущества в рамках своих соответствующих юрисдикций, к которым заявители потеряли доступ в результате конфликта. Принципы Пиньейру обеспечивают необходимую поддержку этого вопроса:

18.2 Государствам следует обеспечить, чтобы все соответствующие законы четко разграничивали каждого человека и/или пострадавшую группу, которая на законных основаниях наделена правом восстановления прав на свое жилье, землю и имущество, в первую очередь беженцев и перемещенных лиц. Второстепенные заявители должны быть аналогичным образом признаны, в том числе проживающие члены семьи на момент перемещения, супруги, партнеры, иждивенцы, законные наследники и другие лица, которые должны иметь право требования на том же основании, что и первичные заявители.

37. На более широком уровне, и принимая во внимание значительное сходство между опытом перемещенных лиц по обе стороны конфликта (см выше, вопрос А), этот язык предоставляет еще один аргумент для координации и согласования существенных средств защиты, предусмотренных соответствующими государствами-ответчиками, при условии, что все перемещенные лица из всех частей пострадавшего региона предполагаемо можно охарактеризовать как таковые, которые находятся «в положении» заявителей.

(F) «восстановившие свои имущественные права»

38. Упоминание судом восстановления имущественных прав подразумевает как юридическое, так и фактическое восстановление в виде компенсации стоимости имущества в случае, когда восстановление прав невозможно, как это отражено в



определении понятия «компенсация», принятого принципами Поульсена. В соответствии с принципом 10, государства-члены Совета Европы были призваны:

10.1. гарантировать своевременную и эффективную компенсацию за утрату доступа и прав на жилье, землю и имущество, оставленное беженцами и ВПЛ ...;

10.2. обеспечить, чтобы такая компенсация приняла форму восстановления прав в виде

подтверждения законных прав беженцев и перемещенных лиц на свое имущество и восстановления их безопасного физического доступа, а также владения таким имуществом. Там, где восстановление прав не представляется возможным, адекватная компенсация должна быть обеспечена путем подтверждения предыдущих юридических прав на собственность и предоставления средств или товаров, имеющих разумное отношение к их рыночной стоимости, или других форм справедливой компенсации;

39. В Принципах Пиньейру связь между восстановлением и компенсацией отображается более строго в пользу первой, при этом компенсация будет доступна только в случае имущественных претензий, «что фактически невозможно восстановить согласно определению независимого беспристрастного суда» (принципы Пиньейру, 2.1).

40. Изложенный в принципах Пиньейру стандарт «материальной невозможности» не оказался подходящим для обстоятельств кипрского конфликта по делу *Демопулос против Турции* (№ 46113/99, реш. 1.3.10). Однако предварительное решение суда по делу *Арестис-Хенидес против Турции* (№ 46347/99, 22.12.05г.) отвергло механизм решения имущественных претензий, в котором физическое восстановление категорически бы исключалось как средство правовой защиты.

41. Кроме того, отклонение судом «материальной невозможности» по делу Демопулоса тщательно подгонялось к ситуациям применения стандарта «материальной невозможности» для восстановления, чтобы бы вероятно привело бы к новым нарушениям посредством массовых выселений давнишних обитателей заявленных домов (пункт 115-117).

42. Эти соображения имеют ряд последствий для механизмов имущественных претензий. Во-первых, восстановление явно подразумевает необходимость признания прав собственности перемещенных лиц во всех случаях, в том числе их права на «владения» в рамках статьи 1 Протокола № 1 к Конвенции и «дома» в рамках Статьи 8.

43. Во-вторых, предполагаемым средством правовой защиты в результате утраты имущества и домов должно выступать физическое восстановление. В то время, как государствам-ответчикам может удастся изложить ограничения по восстановлению довоенного имущества и домов, такие ограничения должны быть тщательно подогнаны к контексту региона и сформулированы таким образом, который предусматривает справедливый баланс между правами человека всех категорий пострадавших лиц.

(G) «и получить компенсацию за лишение права реализации»



44. Тот факт, что суд указывает такое требование изолировано от требования «восстановить» имущественные права, свидетельствует о том, что он считает такую компенсацию целиком отдельным компонентом необходимого средства защиты. Другими словами, в случае, когда утеря имущества компенсируется посредством физического восстановления либо компенсации его стоимости, возникает отдельная и независимая претензия о компенсации в отношении невозможности реализовать право использования своего имущества, от которой пострадали перемещенные лица в течение периода своего перемещения.

45. Данная интерпретация подкрепляется принципами Поульсена 10.8 и 10.9, которые призывают государства Совета Европы к:

10.8 обеспечению эффективности компенсации посредством восстановления права либо, если это возможно, компенсации стоимости покинутого имущества, предприняв следующие меры:

10.8.1. компенсация морального ущерба в связи с обстоятельствами, при которых произошло и увековечилось перемещение и выселение;

10.8.2 компенсация за ущерб, нанесенный в результате перемещения и отсутствия доступа к покинутому имуществу, к примеру, в результате утраты дохода и расходов, которые бы не были понесены если бы их не вынудили покинуть свои дома;

10.8.3 компенсация за незаконное уничтожение или повреждение недвижимого имущества или утраты значительного движимого имущества в результате действий или бездействий со стороны властей, под ведомством которых находится имущество;

10.8.4 меры помощи и восстановления для содействия таким долговременным решениям как создание условий безопасности, восстановление домов и инфраструктуры на объектах по возвращению, а также социальная и экономическая поддержка всех перемещенных лиц, независимо от того выбрали ли они вернуться в свои первоначальные дома;

10.8.5 публичное признание любой ответственности за нарушение прав человека в результате переселения компетентными органами, полное расследование и раскрытие таких нарушений, а также за которые к ответственности призываются отдельные виновники;

10.9 обеспечить, по возможности, чтобы в более обширные программы компенсации за повторные нарушения прав человека включались эффективные средства правовой защиты и компенсация за потерю доступа и прав на имущество.

46. По причине того, что не все компенсационные механизмы, приведенные в принципах Поульсена, могут неизбежно быть подходящими к контексту дел, возникающих на фоне Нагорно-карабахского конфликта, всех их следует тщательно



рассмотреть при разработке механизма решения имущественных претензий с целью обеспечить эффективность средств защиты, который он в конечном итоге предусматривает.

Европейский центр защиты прав человека (EHRAC)
01 ноября 2016